Ruční elektrická pásová bruska 2000 W KD5299 (brusný pás 76 × 533 mm)

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON	PÁS	RYCHLOST	ZÁRUKA
2 000 W / 230 V	76 × 533 mm	120 – 380 m/min	24 měsíců

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Mimořádně výkonná ruční pásová bruska 2 000 W navržená pro agresivní a rychlý úběr materiálu na velkých dřevěných i kovových plochách.
- 6stupňová plynulá regulace rychlosti posuvu pásu v rozsahu 120 až 380 m/min pro optimální přizpůsobení typu povrchu a zrnitosti brusiva.
- Standardizovaný rozměr brusného pásu 76 × 533 mm s rychloupínací napínací pákou pro bleskovou výměnu bez nářadí.
- Precizní seřizovací šroub pro přesné vystředění běhu pásu na vodicích válcích zamezující sklouznutí či tření o tělo stroje.
- Účinný integrovaný systém odsávání prachu s odnímatelným prachovým vakem a možností napojení externího vysavače.
- Ergonomická přední i zadní rukojeť s měkčeným povrchem SoftGrip pro dokonalou kontrolu a minimální únavu rukou.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Vysokorychlostní brusný pás může způsobit těžké obroušení kůže! PŘÍSNÝ ZÁKAZ PRÁCE V RUKAVICÍCH, S VOLNÝM ODĚVEM A ŠPERKY! Obrobek vždy pevně upněte svěrkami. Používejte ochranné brýle ČSN EN 166, respirátor FFP2 proti dřevnímu prachu a chrániče sluchu ČSN EN 352. Pozor na broušení lakovaných povrchů – nebezpečí vdechování toxického prachu.

1. CHARAKTERISTIKA A PRINCIP ČINNOSTI BRUSKY KD5299

Elektrická ruční pásová bruska KRAFT&DELE KD5299 je určena pro intenzivní a rychlé plošné broušení dřeva, dřevotřískových desek, plastů a neželezných kovů. Se silným komutátorovým motorem o příkonu 2 000 W a možností 6stupňové plynulé regulace rychlosti posuvu brusného pásu v rozsahu 120 až 380 m/min zvládá jak velmi agresivní hrubý úběr materiálu, tak i jemné dokončovací zabroušení povrchu před lakováním.

Stroj využívá standardizovaný rozměr brusného pásu 76 × 533 mm. Napínací pákový mechanismus umožňuje bleskovou výměnu pásu bez nutnosti použití montážního nářadí. Přední seřizovací mikro-šroub zajišťuje precizní vystředění běhu pásu na vodicích válcích. Bruska je vybavena účinným integrovaným odsáváním s textilním vakem na prach a ergonomickými rukojeťmi SoftGrip.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ PRVKY

- **Motor 2 000 W:** Obrovský točivý moment pro nepřetržitý úběr plochy.
- **Pás 76 × 533 mm:** Běžně dostupný standardizovaný rozměr brusiva.
- **Regulace 120–380 m/min:** Plynulá volba optimální rychlosti pásu.
- **Rychlonapínací páka:** Snadná a rychlá výměna pásu během několika vteřin.

STANDARDNÍ OBSAH BALENÍ

- 1× Ruční elektrická pásová bruska KRAFT&DELE KD5299
- 1× Nekonečný brusný pás 76 × 533 mm (zrnitost P80)
- 1× Textilní sběrný vak na prach se zipem
- 1× Sada náhradních uhlíkových kartáčů motoru
- 1× Uživatelský návod k obsluze a záruční list
- 1× Pevný transportní kartonový obal

2. OFICIÁLNÍ TECHNICKÉ SPECIFIKACE A PARAMETRY

Technický parametr / Konstrukční vlastnost	Jmenovitá hodnota a specifikace
Modelové označení	**KRAFT&DELE KD5299**
Jmenovitý příkon motoru	**2 000 W**
Napájecí napětí / frekvence	**230 V ~ 50 Hz**
Rychlost brusného pásu	**120 – 380 m/min (plynulá regulace)**
Rozměry brusného pásu	**76 × 533 mm**
Aktivní brusná plocha	**cca 76 × 130 mm**
Systém napínání pásu	**Rychloupínací pákový mechanismus**
Korekce stopy pásu	**Ruční mikro-regulační šroub**
Odsávání prachu	**Integrovaný ventilátor + textilní sběrný vak**
Hmotnost brusky	**cca 3,4 kg**

VOLBA RYCHLOSTNÍHO STUPNĚ: Stupně 1–2 (120–180 m/min): broušení plastů a laků citlivých na teplo; Stupně 3–4 (190–280 m/min): měkké dřevo a dýhy; Stupně 5–6 (290–380 m/min): tvrdé masivní dřevo (dub, buk), hrubé srovnávání trámů a prken.

1. SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA PŘI PRÁCI S PÁSOVOU BRUSKOU

Rychle běžící nekonečný pás může při kontaktu s pokožkou způsobit těžká plošná zranění a popáleniny třením. Dřevní prach vznášející se v ovzduší navíc představuje vážné riziko respiračních onemocnění a nebezpečí požáru. Obsluha je povinna řídit se normou ČSN EN 62841-2-4.

OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

- **Ochrana zraku:** Uzavřené ochranné brýle ČSN EN 166 proti odletujícím zrnům brusiva.
- **Ochrana dýchacích cest:** Respirátor FFP2 (při broušení dubu a buku FFP3) proti jemnému prachu.
- **Ochrana sluchu:** Sluchadla ČSN EN 352 při dlouhodobé práci (hladina hluku přesahuje 88 dB).
- **PŘÍSNÝ ZÁKAZ RUKAVIC:** Zákaz volných rukavic – nebezpečí vtažení prstů mezi pás a válec!

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST STROJE

- Bruska je zkonstruována ve II. třídě ochrany s dvojitou elektrickou izolací (230 V).
- Před výměnou pásu nebo vysypáváním prachu VŽDY vytáhněte vidlici ze zásuvky!
- Přívodní kabel veďte vždy za bruskou směrem od běžícího pásu.

2. ZÁVAZNÉ ZÁKAZY A POŽÁRNÍ BEZPEČNOST

STRIKTNÍ ZÁKAZY BOZP A POŽÁRNÍ RIZIKA:

- PŘÍSNÝ ZÁKAZ BROUŠENÍ KOVŮ S DŘEVNÍM PRACHEM V SÁČKU! Jiskry z kovu okamžitě zapálí dřevní prach v textilním vaku a způsobí výbuch nebo požár dílny!
- Před broušením oceli nebo neželezných kovů VŽDY vyprázdněte a vyčistěte vak na prach!
- NIKDY neodkládejte brusku na ponk, dokud se brusný pás zcela nezastaví – hrozí samovolný pohyb stroje.
- ZÁKAZ BROUŠENÍ MATERIÁLŮ OBSAHUJÍCÍCH AZBEST A OLOVO z důvodu vysoké toxicity.
- Vždy pevně upínejte obráběný materiál svěrkami – nikdy nedržte malý obrobek pouze rukou.

ARETACE SPÍNAČE PRO TRVALÝ PROVOZ

Pásová bruska je vybavena bočním tlačítkem aretace spínače pro dlouhotrvající plošné broušení. Před zapojením vidlice do sítě se VŽDY přesvědčte, že je aretace uvolněna krátkým stiskem a uvolněním hlavní spouště, aby nedošlo k nekontrolovanému rozběhu stroje na stole.

1. METODIKA VÝMĚNY BRUSNÉHO PÁSU 76 × 533 MM

Rychloupínací mechanismus umožňuje snadnou výměnu pásu bez nutnosti demontáže krytů. Dodržujte správný postup:

1. Vytáhněte síťovou vidlici brusky ze zásuvky 230 V!
2. Položte brusku na bok a vytáhněte napínací páku na boku stroje směrem ven až do krajní polohy. Tím dojde k zasunutí předního napínacího válce a uvolnění tahu pásu.
3. Stáhněte opotřebovaný brusný pás z vodicích válců.
4. Zkontrolujte šipku vyznačenou na vnitřní straně nového brusného pásu: šipka na pásu MUSÍ směřovat stejným směrem, jako ukazuje šipka vyražená na těle brusky (ve směru pohybu dopředu)!
5. Nasuňte nový pás rovnoměrně na oba válce tak, aby byl vycentrován vůči spodní grafitové vodicí desce.
6. Zatlačte napínací páku zpět do výchozí polohy. Pružinový mechanismus napne pás potřebnou silou.

SEŘÍZENÍ STOPY PÁSU (CENTROVÁNÍ)

- Otočte brusku vzhůru nohama a zapněte ji na nejnižší rychlostní stupeň 1.
- Sledujte polohu pásu na předním válci: pás nesmí dřít o vnitřní hliníkové tělo ani přesahovat vnější okraj válce.
- Otáčením seřizovacího mikro-šroubu na přední straně vyrovnejte pás přesně na střed válce.
- Správně vystředěný pás běží rovně bez tendence ke sjíždění.

GRAFITOVÁ PODLOŽKA A OCELOVÁ DESKA

- Pod brusným pásem se nachází ocelová deska s grafitovou kluznou podložkou.
- Grafitová vrstva snižuje třecí odpor pásu a zamezuje přehřívání.
- Při prodření grafitové podložky ji vyměňte za novou, aby nedocházelo k poškozování ocelové desky.

2. SPRÁVNÝ VÝBĚR ZRNITOSTI BRUSIVA

Pro efektivní práci je nutné volit postupnou gradaci zrnitosti: hrubé broušení (P40–P60) pro rychlé srovnání nerovností; střední broušení (P80–P100) pro odstranění stop po hrubém pásu; jemné broušení (P120–P180) pro finální přípravu povrchu před nátěrem. Nikdy nepřeskakujte více než jeden stupeň zrnitosti.

VÝSTRAHA PŘED POŠKOZENÍM KRYTU: Pokud pás není správně vycentrován seřizovacím šroubem, rychle prořízne vnitřní hliníkový lem skříně brusky nebo se roztřepí o okraj válce!

1. METODIKA A TECHNIKA VEDENÍ PÁSOVÉ BRUSKY

Pro dosažení rovného povrchu bez propadlin a stop po vrypech je nutné ovládat správnou techniku vedení stroje:

- Spusťte brusku před přiložením k obrobku a vyčkejte, až pás dosáhne plné nastavené rychlosti.
- Nasaďte brusku na plochu celou aktivní plochou desky rovnoměrně – nikdy ji nepokládejte šikmo na přední nebo zadní hranu, jinak vyrobíte hluboký zářez do dřeva!
- Veďte brusku plynulými překrývajícími se tahy rovnoběžně se směrem dřevních vláken (po létech). Šikmé nebo příčné broušení zanechává nevzhledné rýhy, které vystoupí po nalakování.
- Vlastní hmotnost brusky (cca 3,4 kg) poskytuje dostatečný přítlak. Dodatečný tlak rukama úběr nezvýší, ale naopak motor přetěžuje a způsobuje pálení dřeva.
- Při zvedání stroje z plochy brusku nejprve mírně nadzvedněte a teprve poté vypněte spínač.

ODSÁVÁNÍ A PÉČE O PRACHOVÝ VAK

- Prachový textilní vak pravidelně vyprazdňujte, nejpozději při naplnění do poloviny objemu.
- Přeplněný vak dramaticky snižuje účinnost odsávání a prach uniká do dílny.
- K výstupnímu hrdlu brusky lze přímo připojit hadici dílenského vysavače pro bezprašný provoz.

STACIONÁRNÍ VYUŽITÍ BRUSKY

- Brusku KD5299 lze otočit pásem nahoru a pomocí vhodných šroubových svěrek upnout k ponku.
- Vytvoříte tak praktickou stolní brusku pro srážení hran a broušení drobných dílů.
- Při stacionárním použití dbejte na spolehlivé upevnění a bezpečné vedení obrobku.

2. BROUŠENÍ LAKŮ, BAREV A TMELENÝCH POVRCHŮ

Při renovaci starého nábytku a odstraňování laků zvolte nižší rychlostní stupeň (1–2) a hrubší zrnitost. Vysoká rychlost pásu způsobuje tavení barvy vlivem tření, která okamžitě zalepí póry brusného pásu. Pravidelně čistěte pás pryžovým čisticím blokem na brusivo.

VÝSTRAHA PŘED ZASEKNUTÍM HŘEBÍKŮ: Před zahájením broušení starých prken a trámů zkontrolujte povrch detektorem kovu. Vyčnívající hřebíky nebo vruty okamžitě roztrhnou běžící brusný pás!

1. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A INSPEKCE BRUSKY KD5299

Jemný dřevní prach proniká do všech mechanických a elektrických částí nářadí. Pravidelná profylaxe prodlužuje životnost motoru a převodů. Před jakoukoli kontrolou VŽDY vytáhněte vidlici ze zásuvky 230 V!

KONTROLA POHONNÉHO OZUBENÉHO ŘEMÍNKU

- Pohon zadního hnacího válce je realizován ozubeným pryžovým řemínkem pod bočním krytem.
- Při prokluzování válce nebo pískání vyšroubujte šrouby bočního plastového krytu.
- Zkontrolujte celistvost zubů řemínku a očistěte ozubení řemenic od naneseného prachu.
- Opotřebovaný nebo prasklý řemínek vyměňte za nový originální díl.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ MOTORU

- Uhlíky motoru jsou přístupné po vyšroubování vnějších plastových servisních zátek.
- Zkontrolujte délku uhlíků každých 40–50 provozních hodin.
- Při délce uhlíku pod 5 mm vyměňte oba uhlíky současně.
- Zkontrolujte, zda se nové kartáče volně pohybují v mosazných pouzdrech.

2. TABULKA PERIODICKÉ ÚDRŽBY PÁSOVÉ BRUSKY

Interval kontroly	Prováděný úkon údržby a čištění	Způsob provedení a specifikace
Před každou prací	Kontrola stavu brusného pásu, kabelu a chodu naprázdno	Vizuální kontrola, centrování pásu seřizovacím šroubem
Denně po práci	Vyprázdnění prachového vaku a vyfoukání těla brusky	Stlačený vzduch (max. 2 bar), vyčištění ventilačních otvorů
Každých 30–40 hodin	Kontrola grafitové kluzné podložky a stavu vodicích válců	Výměna prodřeného grafitu, odstranění napečené pryskyřice
Každých 50 hodin	Kontrola uhlíků motoru a stavu ozubeného řemínku	Minimální zbytková délka uhlíků 5 mm, kontrola zubů řemenu
1× ročně	Elektrická revize ručního nářadí dle ČSN 33 1600 ed. 2	Odborné měření izolačních odporů certifikovaným technikem

1. TABULKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Zjištěný symptom	Pravděpodobná příčina	Způsob odstranění problému
Motor brusky po stisku spouště neběží	Chybí napájecí napětí v síti; vadný přívodní kabel; opotřebované uhlíky; spálený regulátor otáček.	Zkontrolujte zásuvku a jistič; prověřte kabel zkoušečkou; vyměňte oba uhlíky motoru; svěřte opravu autorizovanému servisu.
Motor běží ve vysokých otáčkách, ale brusný pás stojí	Přetržený nebo spadený hnací ozubený řemínek; uvolněná hnací řemenice na hřídeli motoru.	Demontujte boční kryt řemínku; nasaďte nový ozubený řemen; dotáhněte upevňovací matici řemenice.
Brusný pás během provozu sjíždí do strany	Nesprávně seřízená stopa pásu; vytahaný nebo šikmo slepený nekvalitní pás; poškozený přední válec.	Pootočte předním mikro-šroubem pro vycentrování; vyměňte pás za kvalitní značkový pás; zkontrolujte ložisko válce.
Stroj zanechává na dřevě hluboké rýhy a popáleniny	Příliš hrubá zrnitost pásu; nadměrný tlak na rukojeť; zalepený pás; broušení napříč dřevních vláken.	Zvolte jemnější zrnitost; netlačte na brusku; vyměňte zanesený pás; bruste výhradně rovnoběžně se směrem vláken.

2. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Kompletní sortiment originálních náhradních dílů (brusné pásy 76×533 mm různých zrnitostí, ozubené pohonné řemínky, uhlíkové kartáče, prachové vaky, grafitové podložky a vypínače) zajišťuje výhradní distributor pro Českou republiku.

VÝHRADNÍ DOVOZCE A SERVISNÍ ZÁZEMÍ V ČR

Výhradní distributor: Nejedlý s.r.o.
Sídlo společnosti: Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec
IČ: 02621996 | **DIČ:** CZ02621996

Oficiální internetový portál: www.nasenaradi.cz
Oddělení servisu a reklamací: info@nasenaradi.cz
Telefonická technická linka: +420 565 532 111

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže specifikovaný výrobek splňuje veškerá příslušná základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení harmonizovaných předpisů Evropské unie:

Výrobce / Dovozce do EU:	**FOREINTRADE S.A.**, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502)
Výrobek / Model:	**KRAFT&DELE KD5299** — Ruční elektrická pásová bruska 2000 W KD5299 (brusný pás 76 × 533 mm)
Směrnice Evropského parlamentu a Rady:	**2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)**
Aplikované harmonizované normy:	**ČSN EN 62841-1:2016, ČSN EN 62841-2-4, ČSN EN 55014-1, ČSN EN 55014-2, ČSN EN ISO 12100:2011**
Místo a datum vydání:	Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026
Zplnomocněná osoba výrobce:	**Krzysztof Forein**, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přirozené provozní opotřebení dílů (uhlíky motoru, klínové řemeny, brusné pásy, kotouče, sklíčidla, ložiska, řezné diamantové kotouče), mechanická poškození pádem, vady způsobené přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Ruční elektrická pásová bruska KD5299 představuje elektrozařízení podléhající systému zpětného odběru. Výrobek ani použité brusné pásy nepatří do směsného komunálního odpadu! Po skončení životnosti odevzdejte zařízení na sběrné místo elektroodpadu (OEEZ/WEEE) v souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech. Měděné vinutí a plastový korpus jsou surovinami určenými k recyklaci (kat. č. 17 04 01 a 20 01 39).

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

Datum	Typ servisního zásahu / prohlídky	Zjištěný stav, naměřené hodnoty a údržba	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		